

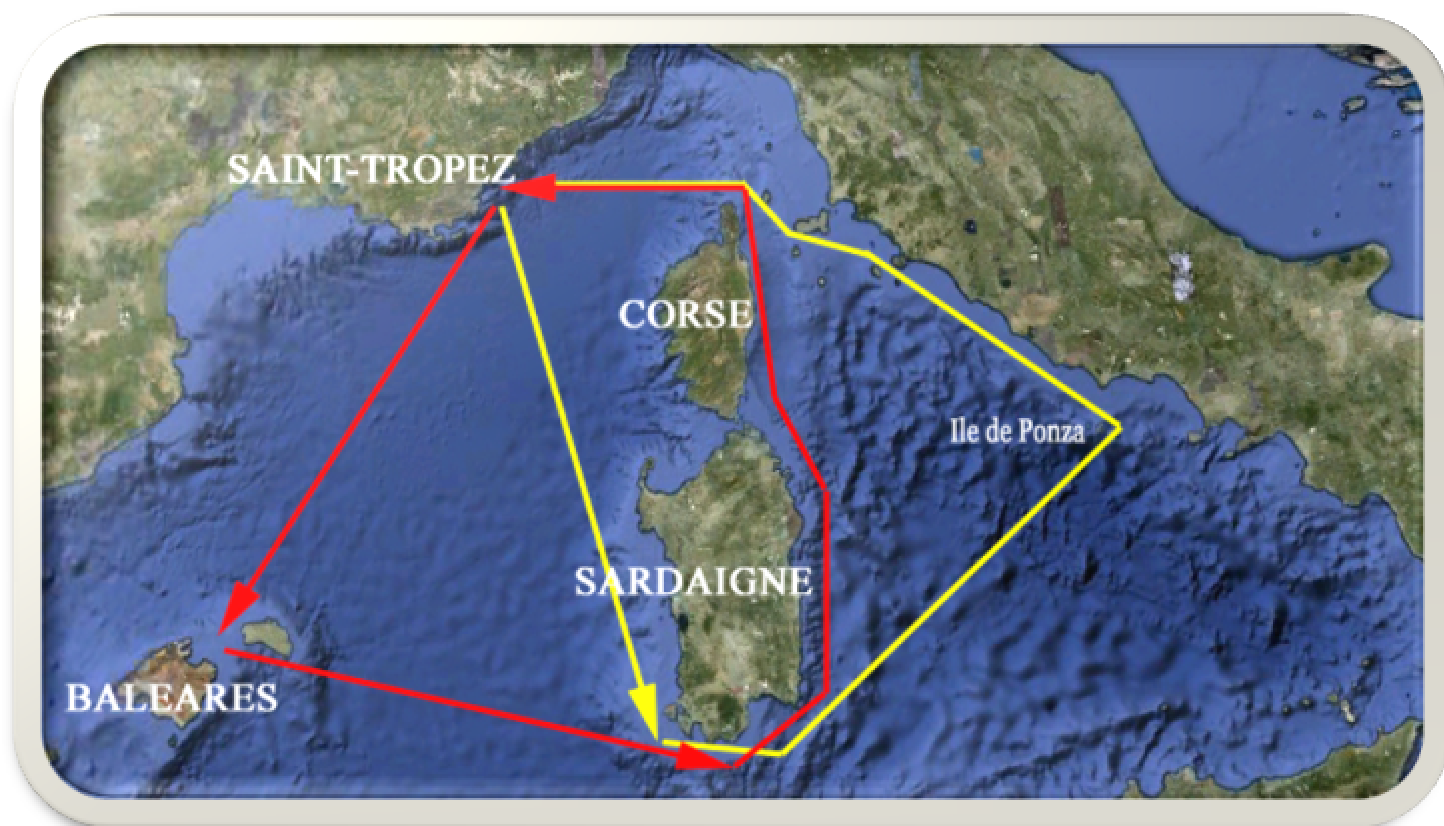
AVIS DE COURSE NOTICE OF RACE BANDO DI REGATA

900 Nautiques de Saint-Tropez

900 Nautiques en Méditerranée sans escale en équipage
900 Nautical Miles in Mediterranean Offshore race nonstop with crew
900 Miglia nel Mediterraneo senza scalo con equipaggio

3^{eme} Edition / 3rd Edition / 3^a Edizione

Du 24 mars au 5 avril 2012 / From 24 March to 5 April 2012 / Dal 24 marzo al 5 aprile 2012



1- ORGANISATION

La Société Nautique de Saint-Tropez organise la régate **Saint-Tropez-900 Milles-Saint-Tropez** avec le partenariat de la ville de Saint-Tropez, sous l'égide de la Fédération Française de Voile.

Société Nautique de Saint-Tropez

Club House du nouveau port
83990 Saint -Tropez
Tel 04 94 97 30 54
Fax 04 94 97 54 00
Web: www.snst.org –
Email: snsttropez@aol.com
Inscription : frederique.fantino@snst.org

2- REGLEMENTS

2.1 - L'épreuve est régie par les textes en vigueur des documents ci-dessous, complétés et éventuellement modifiés par les Instructions de Course.

- Les règles de course de l'International Sailing Federation (ISAF) 2009/2012, dénommées ci-après RCV, sauf les règles modifiées en § 2.2,
- Les règles RSO catégorie 2 (transpondeur AIS obligatoire)
- La partie B des règles du RIPAM,
- Le présent Avis de Course et ses avenants éventuels,
- Les Instructions de course et leurs avenants éventuels.

2.2 - Seuls les documents énumérés en 2.1 et les notes et prescriptions écrites et signées par le Président du Comité de Course, le Directeur de Course et/ou le Président du Jury ont une valeur officielle.

2.3 La langue officielle est le FRANÇAIS, et le texte faisant foi est le texte en français.

3- PARCOURS ET PROGRAMME

La distance du parcours de l'épreuve est de 900 Nautiques environ avec un départ et une arrivée à Saint-Tropez en passant par des « portes obligatoires » :

Parcours 1 :

- Sous l'île de Minorque (Baléares)
- Sud Sardaigne (Italie)
- Ile de Ponza (Italie)
- Nord Corse

Parcours 2 :

- Sud Sardaigne (Italie)
- Ile de Ponza (Italie)
- Nord Corse

Le parcours et son sens de rotation seront choisis par l'organisateur en fonction des conditions météorologiques quelques jours avant le départ.

Le départ aura lieu **le samedi 24 mars 2012.**

Les bateaux doivent être présents à partir du jeudi 22 mars dans le port de Saint-Tropez pour les vérifications.

1- ORGANISATION

The Société Nautique de Saint Tropez with the collaboration of Saint-Tropez town, under the aegis of the Fédération Française de Voile is organised this event.

Société Nautique de Saint-Tropez

Club House du nouveau port
83990 Saint -Tropez
Tel. +33/(0)4 94 97 30 54
Fax +33/(0)4 94 97 54 00
Website: www.snst.org
Email: snsttropez@aol.com
Registration : frederique.fantino@snst.org

2- RULES

2.1 – The event is governed by the following rules, completed and eventually modified by the Sailing instructions.

- International Sailing Federation rules (ISAF) 2009/2012, named RRS, except § 2.2 modified,
- OSR category 2 (an AIS transponder is obligatory)
- Part B of IRPCAS
- Notice of Race and amendments.

2.2 - Only the documents listed in 2.1 and the notes and prescriptions written and signed by the Chairman of the Race Committee, the Race Committee and / or the President of the Jury have official sanction.

2.3 - The official language is FRENCH, and the text is the authentic French text.

3- RACE AND SCHEDULE

The distance of this coastal race is about 900 Nautical miles with a start and a finish at Saint-Tropez with "fixed gates"

Course 1 :

- Minorque island (Baléares)
- South Sardaigne (Italy)
- North Corse

Course 2 :

- South Sardaigne (Italy)
- Ponza island (Italy)
- North Corse

The course and the way to sail will be chosen by the Race Committee according the weather conditions few days before the start.

The start will be on **Saturday March 24th 2012.**

Boats must be in the harbour of Saint-Tropez for checks from Thursday March 22th 2012.

1- ORGANIZZAZIONE

La Société Nautique de Saint Tropez organizza la regata **Saint Tropez – 900 Miglia – Saint Tropez** con partner istituzionale la Città di Saint Tropez, sotto l'egida della Fédération Française de Voile.

Société Nautique de Saint-Tropez

Club House du nouveau port
83990 Saint-Tropez
Tel. +33/(0)4 94 97 30 54
Fax +33/(0)4 94 97 54 00
Web: www.snst.org
email: snsttropez@aol.com
Registrazione: frederique.fantino@snst.org

2- REGOLE

2.1. La regata sarà disciplinata dai testi in vigore dei documenti indicati qui sotto, completati ed eventualmente modificati dalle Istruzioni di Regata.

- Le regole di regata della International Sailing Federation (ISAF) 2009/2012, denominate qui di seguito RCV, fatte salve eventuali modifiche (v. sopra) e salvo quanto previsto al § 2.2,
- Le regole RSO categoria 2 (transpondeur AIS obbligatorio),
- La parte B delle regole RIPAM,
- Il presente Bando di Regata ed eventuali comunicati successivi,
- Le Istruzioni di Regata ed eventuali comunicati.

2.2. Hanno valore ufficiale solo i documenti elencati al § 2.1 e le note e prescrizioni scritte e firmate dal Presidente del Comitato di Regata, dal Direttore di Regata e/o dal Presidente della Giuria.

2.3. La lingua ufficiale è il francese, e fa fede il testo in francese.

3- PROGRAMMA

La distanza del percorso della regata è di 900 miglia nautiche circa, con partenza ed arrivo a Saint Tropez passando dalle "porte obbligatorie":

Percorso 1:

- sotto l'isola di Minorca (Baleari)
- a sud della Sardegna
- a nord della Corsica

Percorso 2:

- a sud della Sardegna
- isola di Ponza
- a nord della Corsica

Il percorso e il suo senso di rotazione saranno scelti dalla Organizzazione, qualche giorno prima della partenza, in funzione delle condizioni meteorologiche.

La partenza avrà luogo **sabato 24 marzo 2012.**

Le barche dovranno essere presenti nel porto di Saint Tropez a partire da giovedì 22 marzo per le verifiche.

Tout bateau qui ne sera pas présent à cette date et qui ne pourra pas justifier d'un cas de force majeure pourra faire partie d'une liste d'attente.

Le contrôle et la confirmation des inscriptions auront lieu entre le 22 mars au matin et le 23 mars au soir.

Au plus tard le 23 mars à 19h00 chaque concurrent devra déposer sa déclaration de départ dûment remplie et signée. Cette déclaration de départ se trouvera en annexe des Instructions de Course.

4- ADMISSION

Le nombre de bateaux participant à l'épreuve est de 20 au maximum sous réserve de l'acceptation par les autorités maritimes.

La course se court en équipage de deux personnes minimum.

La course est ouverte aux bateaux jaugés IRC avec un TCC minimum de 1.000.

L'organisateur se réserve le droit de refuser des bateaux, en justifiant le refus.

Chaque équipier doit être en règle avec l'autorité nationale de son pays de nationalité ou de résidence et, notamment pour les français, posséder une licence compétition Club FFVoile valide pour la durée de l'épreuve, avec visa médical.

Les concurrents étrangers non licenciés FFVoile devront justifier d'une assurance valide en responsabilité civile avec une couverture par personne d'un montant minimal de 1,5 million d'Euros.

Chaque skipper devra fournir un certificat de jauge IRC valable pour l'année en cours. Pour satisfaire les RSO 4.08.4: Un membre de l'équipage doit posséder le certificat de stage d'entraînement à la survie et un membre de l'équipage doit posséder un brevet de secourisme récent (AFPS datant de moins de cinq ans ou le PSC1).

5- INSCRIPTIONS

Les inscriptions seront enregistrées dans l'ordre chronologique de réception.

L'organisateur ne percevra pas de frais de constitution de dossier, cependant une caution de 400€ sera perçue à l'inscription et sera intégralement rendue au concurrent au retour de la régata.

Les documents suivants sont obligatoires:

- Bulletin d'inscription rempli
- Copie du certificat de jauge (il n'y aura pas de jaugeur sur place)
- Copie du certificat d'assurance
- Copie de l'attestation de stage de survie
- Copie du brevet de secouriste
- Le dossier d'inscription complet devra parvenir à la SNST avant le 21 mars.

L'organisateur se réserve le droit d'annuler la course si moins de 10 bateaux sont inscrits à la date du 11 février.

Boats will not be present at this date without a case of absolute necessity could put in waiting list.

Check and inscriptions will take place between March 22nd morning and March 23rd evening.

Later than March 23rd at 7 pm, each competitor must give the starting list well filed and signed. This starting list is attached with the Sailing Instructions.

4- ADMISSION

The number of boats participating is 20 at most subject to acceptance by the maritime authorities.

The race is sailed with a crew of two persons minimum.

The race is open to boats with an IRC TCC of 1.000 minimum.

The organizer reserves the right to refuse vessels, justifying the refusal.

All French and foreign competitors must have a civil liability insurance covering the third party liability when they sail in competition, the guaranteed amount must not be less than 1 500 000€ for physical and material damages all together. The French competitor's valid FFVoile licence shall provide an original insurance, issued form their insurance in French or English language. The guaranteed amounts shall be in Euros, us dollars or in Sterling.

Each skipper must provide a valid IRC certificate for the current year.

To satisfy the RSO 4.08.4: A crew member must have a certificate of survival training at sea and a crew member must have a First Aid Certificate (AFD older than five years and PSC 1).

5- ENTRY

Entries will be recorded in chronological order of receipt.

The organizer will not receive entry fees, however, a deposit of 400 € will be charged at registration and will be fully returned to the competitor returning the regatta.

Each entry must be composed of:

- Original entry form completed
- Photocopy of boat measurement (there will not have measurement on site)
- Photocopy of boat insurance certificate in race
- Copy of survival training at sea certificate
- Copy of first aid certificate
- *Entry form will be at the SNST before March 21th.*

The organizer reserves the right to cancel the race if fewer than 10 boats are registered on the date of 11 February.

Le barche che non saranno presenti a tale data e non dimostrino che la mancata presenza sia imputabile ad un caso di forza maggiore potranno essere inserite in una lista d'attesa.

Il controllo e la conferma delle iscrizioni avranno luogo tra il mattino del 22 e la sera del 23 marzo.

Entro e non oltre le ore 19.00 del 23 marzo ciascun concorrente dovrà depositare la propria dichiarazione di partenza debitamente compilata e sottoscritta. Tale dichiarazione si troverà allegata alle Istruzioni di Regata.

4- AMMISSIONE

Il numero delle barche partecipanti alla regata è al massimo di 20, con riserva di accettazione da parte delle autorità marittime.

La regata si svolge con equipaggi di almeno due persone.

Alla regata possono partecipare barche staziate IRC con TCC minimo di 1.000.

L'Organizzazione si riserva il diritto di rifiutare l'iscrizione di barche, fornendo i motivi del rifiuto.

Ciascun membro dell'equipaggio dovrà essere in regola con l'autorità nazionale del proprio paese di nazionalità o di residenza e, per quanto riguarda i francesi, essere in possesso di licenza di competizione Club FFVoile valida per la durata della regata, con certificato medico di idoneità.

I concorrenti stranieri non in possesso di licenza FFVoile dovranno dimostrare di aver stipulato una valida assicurazione per la responsabilità civile con copertura minima di Euro 1,5 milioni per persona.

Ogni skipper dovrà fornire un certificato di stazza IRC valido per l'anno in corso.

Con riferimento a RSO 4.08.4: un membro dell'equipaggio dovrà essere in possesso di certificato di tirocinio per l'addestramento alla sopravvivenza e un membro dell'equipaggio dovrà essere in possesso di brevetto recente di pronto soccorso (AFPS con meno di cinque anni o PSC1).

5- ISCRIZIONI

Le iscrizioni saranno registrate nell'ordine cronologico di ricezione.

L'Organizzazione non percepirà diritti per la costituzione dei dossier di iscrizione. Al momento dell'iscrizione il concorrente dovrà versare cauzione di 400 Euro, che gli verrà resa al termine della regata in caso di mancato utilizzo.

I seguenti documenti sono obbligatori:

- Modulo d'iscrizione compilato
- Copia del certificato di stazza (non è prevista la possibilità di staziare in loco)
- Copia del certificato di assicurazione
- Copia dell'attestato di addestramento alla sopravvivenza
- Copia del brevetto di operatore di primo soccorso
- Il dossier d'iscrizione completo dovrà pervenire alla Société Nautique de Saint-Tropez prima del 21 marzo.

L'Organizzazione si riserva il diritto di annullare la regata se alla data dell'11 febbraio risultassero iscritte meno di 10 barche.

6- PUBLICITE

Les concurrents auront l'obligation de porter les pavillons et marquages définis par l'organisateur. Pour toute infraction à cette règle, le concurrent fautif pourra être pénalisé par le Jury.

Tout voilier inscrit à la course recevra le pavillon de course qu'il devra arborer dans son grément dès qu'il lui sera remis et jusqu'à l'arrivée à Saint-Tropez. Pour toute infraction à cette règle, le voilier fautif pourra être considéré par le Comité de Course comme abandon.

7- UTILISATION DES DROITS

Le propriétaire ou l'usager du voilier et l'éventuel commanditaire, par le seul fait de leur participation, acceptent que l'organisateur utilise à des fins de promotion et autre tout ce qui est relatif à leur participation à l'épreuve.

8- RESPONSABILITES DE L'ORGANISATEUR DE SES PARTENAIRES ET DES PARTICIPANTS

La responsabilité de l'organisateur et de ses partenaires se limite à assurer la régularité sportive de l'épreuve. Toute autre responsabilité que pourrait accepter l'organisateur ne peut être que contractuelle et explicite.

En particulier :

Les vérifications que le Comité de Course - soit de sa propre initiative, soit à la demande du Jury ou de toute autre instance - seraient amenées à faire, ont pour seul but de s'assurer que les règlements, les Instructions de Course et leurs avenants ont été respectés.

- La veille que l'organisateur pourrait assurer doit être considérée par les concurrents comme facultative et aléatoire, et en aucun cas comme une sécurité complémentaire sur laquelle ils peuvent compter.

- Toute demande faite auprès d'un membre de l'organisation ne saurait engager civilement la responsabilité, soit lui-même, soit par un de ses préposés officiellement accrédité à cet effet. Il en est en particulier ainsi des demandes d'aide diverses, voire d'assistance en mer.

L'épreuve est une épreuve sportive. Tout litige sportif sera jugé conformément aux RCV. Le fait de déposer un engagement implique que le concurrent et ses ayants droits renoncent à toute juridiction autre que sportive pour les litiges sportifs. Aucune demande de dommages et intérêts ne peut être fondée (RCV règle fondamentale n°3).

Quels que soient les liens juridiques entre propriétaire(s) du voilier, armateur et chef de bord, seul le chef de bord officiellement indiqué sur la feuille d'engagement est l'interlocuteur responsable vis-à-vis de l'organisation.

6- ADVERTISING

Competitors are required to wear the flags and markings defined by the organizer. For any violation of this rule, the offending contestant may be penalized by the Jury. Any boat entered in the race will receive the flag of the race he will fly in his rig when it will be awarded until the finish in Saint-Tropez.

For any violation of this rule, the offending boat may be deemed by the Race Committee as retired.

7- USE RIGHTS

The owner or user of the yacht and the possible sponsor, by the mere fact of their participation, agree that the organisation can use for promotion and everything else relating to their participation in the event.

8- RESPONSIBILITIES OF THE ORGANISATION OF ITS PARTNERS AND PARTICIPANTS

The responsibility of the organizer and its partners is limited to ensuring the regularity of sporting event. Any responsibility assumed by the organisation can only be contractual and explicit. In particular:

Checks that the Race Committee - either on its own initiative or at the request of the Jury or any other proceeding - would have to do, for the sole purpose of ensuring that rules, Sailing Instructions and amendments there to have been met.

- The ensure that the Organisation could be considered by competitors as optional and random, and never as an additional security on which they depend.

- Any request from a member of the organisation cannot legally engage the organisation if he has accepted civil responsibility, either himself or by one of his staff officially accredited for that purpose. This is particularly so for various requests for assistance or assistance at sea.

The race is a sporting event. Any protest shall be judged according to the RRS. The fact file an entry form that the competitor and entitled to waive any jurisdiction other than FFVole. No claim for damages may be based (RRS Fundamental Rule No. 3).

Whatever the legal relationship between an owner (s) of the yacht, shipowner and skipper, only the skipper officially listed on the entry form is responsible interlocutor opposite the organizer.

6- PUBBLICITA'

I concorrenti avranno l'obbligo di issare le bandiere della regata e portare le marcature previste dall'Organizzazione. Il concorrente che commette infrazione a questa regola potrà essere penalizzato dalla Giuria.

Ogni barca iscritta riceverà una bandiera di regata, che dovrà essere esposta in maniera ben visibile dal momento della sua consegna sino all'arrivo a Saint Tropez. L'infrazione a questa regola potrà essere considerata dal Comitato di Regata come abbandono.

7- UTILIZZAZIONE DEI DIRITTI

Il proprietario della barca, chi ne ha la disponibilità e l'eventuale accomandataro, per il solo fatto della partecipazione alla regata, accettano che l'Organizzazione utilizzi, a fini promozionali od altro, tutto quanto è relativo alla loro partecipazione alla regata medesima.

8- RESPONSABILITA' DELL' ORGANIZZAZIONE, DEL PARTNER ISTITUZIONALE E DEI PARTECIPANTI

La responsabilità dell'Organizzazione e del Partner istituzionale si limita ad assicurare la regolarità sportiva della regata. Qualsiasi altra responsabilità dell'Organizzazione e/o del Partner istituzionale non potrà essere che contrattuale e dovrà risultare accettata esplicitamente.

Le verifiche che verranno effettuate dal Comitato di Regata - sia di propria iniziativa, sia su richiesta della Giuria o a seguito di altra istanza - hanno il solo scopo di accertare che le regole, le Istruzioni di Regata e i relativi comunicati siano stati rispettati.

- La vigilanza svolta dall'Organizzazione dovrà essere considerata dai concorrenti come facoltativa ed eventuale, e in nessun caso come una sicurezza ulteriore sulla quale possano far conto.

- Qualsiasi richiesta rivolta a membro e/o incaricato dell'Organizzazione non comporta alcun impegno dell'Organizzazione medesima, salvo il caso di responsabilità civile espressamente accettata dal rappresentante legale dell'Organizzazione e/o da preposti ufficialmente accreditati a tale scopo con poteri specifici al riguardo. Quanto sopra si applica in particolare a richieste diverse di aiuto, v. assistenza in mare.

La regata è una prova sportiva. Qualsiasi contestazione o lite sportiva sarà giudicata in conformità alle norme RCV. La presentazione della richiesta di iscrizione comporta che il concorrente e suoi aventi causa rinunciano ad ogni giurisdizione diversa da quella sportiva per liti sportive. Qualsiasi richiesta di danni e/o interessi non può essere ritenuta fondata (RCV, regola fondamentale n.3).

Qualunque siano i rapporti giuridici tra proprietari(o) della barca, armatore e skipper/comandante, solo lo skipper/comandante indicato ufficialmente nel modulo di iscrizione è l'interlocutore responsabile nei confronti dell'Organizzazione.

Les concurrents participent à l'épreuve à leurs risques et périls et sous leur responsabilité à tous les effets. Il appartient à chaque concurrent de juger, en fonction de ses connaissances, des équipements dont il dispose, de la force du vent, des prévisions météorologiques etc. de l'opportunité de prendre ou de ne pas prendre le départ de l'épreuve, de l'arrêter ou de la continuer.

Tout renseignement que tout membre de l'organisation pourrait fournir avant ou en cours d'épreuve, tel par exemple un avis de coup de vent, constitue un élément parmi d'autres sur lequel le chef de bord peut fonder sa décision sans que cela puisse engager la responsabilité de l'organisateur ou de ses partenaires.

Les propriétaires, armateurs ou chefs de bord sont chacun en ce qui les concerne, personnellement responsables de tous les accidents matériels et humains qui peuvent arriver à eux-mêmes à leurs équipiers et aux voiliers, ou qu'ils peuvent causer à tout tiers ou à tout bien appartenant à un tiers. Il leur appartient de contracter les assurances nécessaires pour couvrir ces risques et responsabilités.

En particulier, chaque skipper est responsable vis-à-vis de l'organisateur de la souscription de toutes les assurances nécessaires pour couvrir les responsabilités civiles pour un montant minimum au moins égal aux conventions internationales en vigueur. Il doit en faire foi par une attestation écrite déposée auprès du Comité de Course au plus tard le 12 mars 2011.

L'absence de fait d'assurance aux tiers ne saurait engager la responsabilité de l'organisateur ou de ses partenaires.

Comme condition essentielle de sa participation, l'armateur et/ou le propriétaire et leurs assureurs devront déposer auprès de l'organisateur le formulaire de renonciation, dûment signé, à toute réclamation contre l'organisateur, les mandataires et agents ainsi que les assureurs – tel que rédigé en annexe.

Un compétiteur ne peut exiger de l'organisation de monter une opération de sauvetage depuis la terre. Le sauvetage et l'assistance en mer sont régis par les conventions internationales en vigueur.

Il est rappelé aux concurrents que la RCV fondamentale n°1.1 fait obligation à tout bateau de porter toute l'assistance possible à tout autre bateau ou personne en péril, lorsqu'il est en position de le faire.

Tout concurrent qui s'inscrit à la cette régate en accepte tous les règlements et accepte de respecter en tout point la jauge IRC.

Tout manquement à cette règle entraîne une rupture de contrat entre l'organisateur et le concurrent et peut entraîner l'exclusion de l'épreuve.

Competitors participate in the event at their own risk and on their responsibility to all effects. It is for each competitor to decide, according to his knowledge, equipment disposal, the wind, weather etc., whether to take or not take the start of the race, stop or continue.

Any information that any member of the organizer may submit before or during the race, as such a notice gale, is one factor among others in which the skipper may base its decision without this liability of the organizer or its partners.

The owners, ship-owners or skippers are each in what concerns them personally responsible for all material and human accidents that may happen to themselves, their crew and their boat, or they may cause to any third party or any property belonging to another person. They are responsible for acquiring the necessary insurance to cover these risks and responsibilities.

In particular, each skipper is responsible opposite the organizer of the subscription of all the necessary insurance to cover liability in an amount at least equal to the minimum international conventions. It must be faith by a written statement filed with the Race Committee no later than March 12, 2011.

The absence of that third party insurance does not engage the responsibility of the organizer or its partners.

As an essential condition of its participation, the owner and / or ship-owner and their insurers must file with the organizer waiver form, duly signed, all claims against the organizer, representatives and agents and insurers - as written in the appendix.

A competitor may not require the organizer to mount a rescue operation from the ground. The rescue and assistance at sea are governed by international conventions.

Competitors are reminded that the fundamental RRS No. 1.1 requires every boat to carry all possible assistance to any vessel or person in danger, when in position to do so.

Any competitor who registers for the race that accepts all the regulations and agrees to comply fully with the IRC.

Any breach of this rule will result in a breach of contract between the organizer and competitor can be disqualified from the event.

I concorrenti partecipano alla regata a loro rischio e pericolo e sotto la propria responsabilità a tutti gli effetti. Spetta a ciascun concorrente giudicare – in funzione delle sue conoscenze, dell'equipaggiamento di cui dispone, della forza del vento, delle previsioni meteorologiche, ecc. – l'opportunità di prendere o meno parte alla regata, di ritirarsi o di continuare.

Qualsiasi informazione che un membro e/o incaricato dell'Organizzazione possa fornire prima o durante la regata, quale ad esempio un avviso di colpo di vento, costituisce un elemento tra gli altri sul quale il comandante può fondare le sue decisioni senza che ciò possa in qualsiasi modo comportare una responsabilità dell'Organizzazione e/o del Partner istituzionale.

I proprietari, gli armatori e i comandanti delle imbarcazioni sono personalmente responsabili, ciascuno per quanto di rispettiva competenza, per qualsiasi incidente e danno a persone e/o cose che coinvolga i medesimi, i loro equipaggi e le loro barche, o che possono essere stati causati a terzi e/o beni di terzi. Compete ai medesimi di provvedere ad adeguate coperture assicurative di questi rischi e delle correlative responsabilità.

In particolare, ogni skipper è responsabile verso l'Organizzazione per la sottoscrizione di tutte le assicurazioni necessarie al fine di coprire le responsabilità civili per un ammontare minimo almeno uguale a quanto previsto dalle convenzioni internazionali in vigore. Ne farà fede una attestazione scritta depositata presso il Comitato di Regata entro e non oltre il 12 marzo 2011.

La mancanza di copertura assicurativa verso terzi non comporta comunque alcuna responsabilità per l'Organizzazione e/o il Partner istituzionale.

Come condizione tassativa per la partecipazione alla regata l'armatore e/o il proprietario e loro garanti/assicuratori dovranno depositare presso l'Organizzazione una impegnativa di rinuncia, debitamente sottoscritta, a qualsiasi reclamo contro l'Organizzazione, suoi mandatarî, agenti e/o assicuratori, secondo il testo redatto in allegato.

Un concorrente non può pretendere che l'Organizzazione effettui operazioni di salvataggio una volta a terra. Il salvataggio e l'assistenza in mare sono disciplinati dalle convenzioni internazionali in vigore.

Si ricorda ai concorrenti che la regola fondamentale RCV n. 1.1 fa obbligo ad ogni barca di portare tutta l'assistenza possibile a qualsiasi altra barca o persona in pericolo quando si trovi nella posizione di poterlo fare.

Ogni concorrente che si iscrive a questa regata accetta tutti i regolamenti ed accetta di rispettare in tutti i punti le norme di stazza IRC.

Qualsiasi inottemperanza a questa regola determina una rottura di contratto tra l'Organizzazione ed il concorrente e può comportare l'esclusione dalla regata.

9- TEMPS LIMITE

Pour permettre à un maximum de bateaux d'être classé, l'heure limite d'arrivée à Saint-Tropez est fixée au jeudi 5 avril à 12h00. A ce délai, il y a éventuellement lieu d'ajouter le bonus en temps que le Jury est susceptible d'accorder à un voilier. Un voilier qui n'aura pas franchi la ligne d'arrivée avant le temps limite doit être classé D.N.F. (modification de la RCV 35).

10- CLASSEMENT

Le classement sera fait en temps compensé suivant la formule du temps sur temps.

11- EQUIPEMENT SPECIFIQUE OBLIGATOIRE

Voir RSO catégorie 2

12- REMISE DES PRIX

Sous réserve d'un nombre d'arrivées suffisant, une première remise des prix aura lieu le dimanche 1^{er} avril. Une autre cérémonie de remise des prix pourra avoir lieu le jeudi soir 5 avril. Les prix offerts aux concurrents seront des prix en numéraire:

- Entre cinq et dix bateaux par classe: 2500 Euros au 1^{er}; 1500 Euros au 2^{ème}; 500 Euros au 3^{ème}
- Au delà de 10 bateaux par classe: 5000 Euros au 1^{er}; 3000 Euros au 2^{ème}; 1000 Euros au 3^{ème}
- Le premier bateau en temps réel se verra remettre un prix en numéraire de 2000€

D'autres prix à la discrétion de l'organisation pourront être distribués.

13- OBLIGATION DE REPRESENTATION DES CONCURRENTS

Les concurrents devront être présents aux briefings et réceptions officielles dont le calendrier sera communiqué ultérieurement. Pour toute infraction à cette règle, le concurrent fautif pourra être pénalisé. L'autorité organisatrice se réserve le droit d'amender le présent Avis de Course si des modifications s'avéraient souhaitables pour la sécurité et/ou la sportivité de la course.

14- SECURITE

Les concurrents seront tenus de donner avant le départ deux numéros de téléphones portables. Ces numéros seront appelés au passage des portes par la direction de course afin de s'assurer que tout se déroule comme prévu. Cette procédure fait partie de la sécurité mise en place par l'organisateur. Chaque bateau embarquera une balise de géolocalisation mise à disposition par l'organisation.

9- TIME LIMIT

The time limit for arrival in Saint-Tropez is scheduled for Sunday, March 27 at 11:00. At this time, there may be added the bonus time that the Jury may grant a sailboat. A sailboat that has not crossed the finish line before the time limit shall be scored DNF (Amendment of RRS 35).

10- SCORING

The scoring system will be made on corrected time in the form of time on time.

11- SPECIAL EQUIPMENT REQUIRED

See RSO category 2

12- PRICE GIVING

The price giving will be held March 27 in St. Tropez. The prices offered to competitors will price in cash:

- Between five and ten boats per class: 2500 € for the 1st, 1500 € for the 2nd, 500 € for the 3rd
 - Beyond 10 boats per class: 5000 € for the 1st; € 3000 for the 2nd, 1000 € for the 3rd
- Other awards at the discretion of the organization may be distributed.

13- DUTY OF REPRESENTATION OF COMPETITORS

Competitors must be present at official functions and briefings with the schedule will be announced later. For any violation of this rule, the offending contestant may be penalized. The Organizing Authority reserves the right to amend this Notice of Race if changes prove desirable for the safety and / or the sportiness of the race.

14- SECURITY

Competitors will be required to give before leaving two mobile phone numbers. These numbers will be called to the gate by the race committee to make sure everything goes as planned. This procedure is part of the security established by the organizer. Each boat will carry a tag geolocation made available by the organization.

9- TEMPO LIMITE

Per permettere al maggior numero possibile di barche di venire classificate, il tempo limite di arrivo a Saint Tropez è fissato alle ore 12.00 di giovedì 5 aprile. La Giuria ha peraltro la facoltà di concedere eventualmente ad una barca un bonus supplementare di tempo. Una barca che non abbia tagliato la linea d'arrivo prima del tempo limite dovrà essere classificata D.N.F. (modifica di RCV 35).

10-CLASSIFICA

La classifica sarà fatta in tempo compensato secondo la formula *time on time*.

11- EQUIPAGGIAMENTO SPECIFICO OBBLIGATORIO

Vedere RSO categoria 2.

12-PREMIAZIONE

Alla condizione di un numero di arrivi sufficiente, una prima consegna dei premi avrà luogo domenica 1^o aprile. Un'altra cerimonia di premiazione potrà aver luogo nella serata di giovedì 5 aprile. I premi offerti ai concorrenti saranno i seguenti:

- Tra cinque e dieci barche per classe: 2.500 Euro al 1^o classificato; 1.500 Euro al 2^o; 500 Euro al 3^o;
- Oltre dieci barche per classe: 5.000 Euro al 1^o classificato; 3.000 Euro al 2^o; 1.000 Euro al 3^o;
- La barca prima arrivata in tempo reale riceverà un premio di 2.000 Euro. Potranno essere distribuiti altri premi a discrezione della Organizzazione.

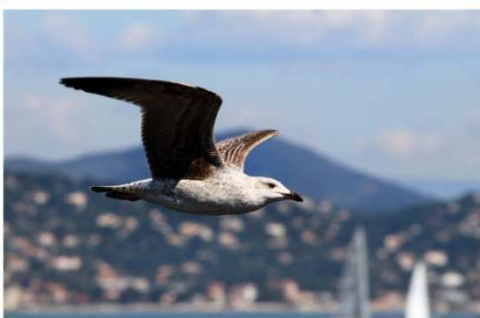
13- OBBLIGO DI PRESENZA DEI CONCORRENTI

I concorrenti dovranno essere presenti ai briefing ed ai ricevimenti ufficiali come da calendario che verrà successivamente comunicato. Per qualsiasi infrazione a questa regola il concorrente potrà essere penalizzato. L'Organizzazione si riserva il diritto di modificare il presente Bando di Regata se lo riterrà opportuno per la sicurezza e/o la sportività della regata.

14- SICUREZZA

I concorrenti saranno tenuti a fornire prima della partenza due numeri di telefoni portatili. Questi numeri verranno chiamati dalla Direzione di Regata al passaggio delle porte al fine di accertare il regolare svolgimento della regata. Questa procedura fa parte del dispositivo di sicurezza messo in atto dall'Organizzazione. Ogni barca dovrà avere a bordo un sistema di geolocalizzazione che verrà fornito dall'Organizzazione.

2011 en photo





**SOCIÉTÉ NAUTIQUE
DE SAINT-TROPEZ**

PROGRAMME

Jeudi 22 et Vendredi 23 Mars

**Accueil des concurrents
Soirée des Equipages**

Samedi 24 Mars

**Départ des voiliers
Buffet « *pour ceux qui restent* »**

Suivi permanent 24h/24h à la SNST

